



# CHÚA NHẬT LỄ ĐỨC MẸ ĐĂNG CHÚA GIÊSU TRONG ĐỀN THÁNH Năm A

Feast of the Presentation  
of the Lord

Ngày 2 tháng 2  
năm 2020

## GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston  
8503 South Kirkwood Road  
Houston, TX 77099  
281.495.8133 281.568.1833 FAX  
Email: info@giaoxungoiloi.org  
www.giaoxungoiloi.org

### Cha Chánh Xứ:

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ

### Cha Phó Xứ:

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

### Phó Tế:

Phêrô Nguyễn Đức Cường  
Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
Giuse Maria Phạm Harry Hưng  
Gioan Baotixita Hoàng Anh Dũng

### Thư Ký:

Maria Lê Thị Hiền

### Giờ Văn Phòng:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 am – 5:00 pm  
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

### Cổng vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):

Mở: 6:00 am Đóng: 10:00 pm

## THÁNH LỄ:

### Hàng Ngày

7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)

7:30 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

### Trưởng Ban Phụng Vụ

Phó Tế Phạm Harry Hưng  
832.640.9417

### Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

### Thứ Bảy

6:00 pm Lê Văn Minh  
832.858.1597

### Chúa Nhật

7:00 am Vũ Hữu Thụ  
832.247.5969

9:00 am Trần Đình Lộc  
832.794.5498

11:00 am Phạm Bình Hải  
281.299.4307

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ  
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang  
832.566.3664

**Giải Tội:** \* Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm  
\* Trước các Thánh Lễ  
30 phút hay theo hẹn

## DÂNG CON TRONG ĐỀN THỜ

Lần chuỗi kinh mân côi chục thứ bốn có lời ngắm nguyện: “Đức Bà dâng Chúa Giêsu trong đền thánh”.

Tập tục đạo đức dâng con cho Thiên Chúa có ý nghĩa gì trong đời sống đức tin?

Đức tin nói với chúng ta:

Con cái là hoa quả phúc lộc Trời cao ban cho cha mẹ. Tuy cha mẹ là người sinh thành nuôi dưỡng con mình.

Con cái không là sản phẩm do cha mẹ chế biến tạo thành. Nhưng sự sống, tính tình cùng hình hài thân xác của con cái là do Thiên Chúa sáng tạo thành.

Con cái tuy là giọt máu tình yêu thương của cha mẹ. Nhưng mầm sự sống trong dòng máu tình yêu thương của cha mẹ lại là hình ảnh giọt máu tình yêu thương của Thiên Chúa, Đấng là nguồn sự sống của con người.

Đức Mẹ Maria và Thánh Giuse ngày xưa đã không nhìn Chúa Giêsu là con riêng do mình tạo ra. Nên đã đem con mình vào đền thờ khấn nguyện tạ ơn dâng cho Thiên Chúa. Cử chỉ đạo đức này của Đức Mẹ nói lên lòng tin tưởng phó thác vào bàn tay Thiên Chúa. Vì đã nhận được ân đức quà tặng từ nơi Thiên Chúa, cùng coi làm việc đạo đức này là bổn phận tất yếu của người đã lãnh nhận được ân phúc.

Lần thứ nhất, Thiên Thần Gabriel hiện đến truyền tin cho Đức Mẹ: Chúa Giêsu xuống thế làm người trong cung lòng Đức Mẹ. Và nói cùng Đức Mẹ: người con trong cung lòng bà sinh ra là Đấng thánh cao cả.

Lúc đem con vào đền thờ dâng cho Thiên Chúa, Đức Mẹ lại nghe lời truyền tin thứ hai của Tiên Tri Simeon: Thiên Chúa đã đặt cháu bé này làm duyên cớ cho nhiều người Israel vấp ngã hay được vực dậy đứng lên. Cháu là dấu hiệu cho người đời

chống báng. Còn chính bà một lưỡi gươm sẽ đâm thấu qua lòng bà!

Lòng vui mừng vì người con đã chào đời. Nhưng cũng có nhiều lo âu bối rối, nhất là khi nghe những lời truyền tin thứ hai về con mình và về đời mình.

Tuy vậy Đức Mẹ qua tập tục đạo đức đem dâng con cho Thiên Chúa trong đền thờ, thâm nói lên tâm tình phó thác vào bàn tay quan phòng của Thiên Chúa không chỉ riêng cho đời con mình, mà cho cả chính mình nữa.

Là cha mẹ, người Công giáo chúng ta, ai cũng vui mừng khi hay tin có con. Và mừng rỡ hơn nữa khi người con mở mắt chào đời mạnh khỏe. Nhưng ngay từ khi hay tin sự sống hình hài thân xác người con bắt đầu thành hình trong cung lòng mẹ cha, ai cũng đọc kinh khấn nguyện xin ơn phù hộ cho người con tương lai. Đến khi người con ra đời, cha mẹ nào cũng hằng dâng lời tạ ơn cùng kêu xin khấn nguyện cho con mình trong suốt cả đời sống.

Ngày xưa khi còn thơ bé, chúng ta đã được cha mẹ bông ẵm vào thánh đường xin cho được nhận lãnh Bí tích rửa tội, ánh sáng đức tin vào Thiên Chúa là hướng đi cho đời sống.

Ngày nay lớn lên trưởng thành lập gia đình, cha mẹ trẻ có con, họ cũng làm việc nối lửa đức tin cho con mình như thế. Nếp sống đức tin này gói ghém tâm tình tạ ơn cùng phó thác vào bàn tay quan phòng Thiên Chúa trong mọi hoàn cảnh của đời sống gia đình.

Tâm tình tạ ơn dâng hiến hòa lẫn trong làn khói ánh nến lung linh và lời cầu xin thoát ra từ đáy tâm hồn niềm tin: “Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời cầu cho chúng con khi nay và trong giờ lâm tử. Amen.”

*Lm Đaminh Nguyễn Ngọc Long*

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

### Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

### Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn

- Trưởng Ban Phụng Vụ:  
Phó Tế Phạm Harry Hung

- Ủy Viên Thánh Nhạc:  
Nguyễn Duy Khang

- Đại Diện Giới Trẻ:  
Cao Diệp Emily

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

### Phó Chủ Tịch

Vũ Hữu Thụ 832.247.5969

### Thành Viên

Bùi Ngoan 281.745.6286

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

Trương Đạt 281.389.0958

Lê Catherine Thúy 832.451.0397

## TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

### Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Đình Khuyến 713.894.1159

### Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

### Đòng Ba Đa Minh

Nguyễn Thị Thê 832.298.6959

### Thiếu Nhi Thánh Thể

Lê Quyên 281.943.4255

### Lêgiô Marie

Nguyễn Từ Mỹ Hạnh 832.866.0353

### Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

### Thăng Tiến Hôn Nhân

Trần Đình Lộc 832.794.5498

### Cursillo

Phan Minh Phương 713.301.6092

### Hướng Đạo Lạc Việt

Nguyễn Trí 713.478.7497

## THÔNG BÁO GIÁO XỨ

### GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân sẽ khai giảng Chúa Nhật, ngày 16 tháng 2, từ 3:45 đến 5:45 chiều. Xin ghi danh trong ngày khai giảng tại Nhà Nguyễn.

### PHONG BÌ ĐÓNG GÓP 2020

Những gia đình chưa nhận Phong Bì Đóng Góp có tên và địa chỉ ghi danh trong giáo xứ, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ.

### BẢNG TÊN VƯỜN CẦU NGUYỆN

Quý Ông Bà và Anh Chị Em muốn khắc tên mình, tên Cha Mẹ hoặc người thân còn sống hay đã qua đời, để được cầu nguyện trong các Thánh Lễ mỗi tuần, xin điền vào tờ đơn đề ở cuối Nhà Thờ và trao cho Văn Phòng Giáo Xứ.

### myEoffering – ĐÓNG GÓP QUA MẠNG

Giáo xứ có chương trình (myEoffering - Electronic Offering) đóng góp qua Mạng hàng tuần hoặc đóng góp những nhu cầu khác giúp xây dựng giáo xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank. Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ để biết thêm chi tiết.

### NHÀ HÀNG VÀ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ GIÁO XỨ

Khách hàng đến các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại sẽ ủng hộ một phần tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ. Các RECEIPT có thể trao cho Văn Phòng Giáo Xứ hoặc bỏ vào giỏ quyên tiền hay thùng khăn đê cuối nhà thờ.

### Các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại Bảo Trợ Giáo Xứ:

- Phở Duy - 10%
- Nhà Hàng Kim Sơn - 10%
- Nhà Hàng Hải Cảng - 10%
- Đúc Thành, Khô Bò - 10%

### TIỀN QUYÊN GÓP

Các Thánh Lễ cuối tuần vừa qua được \$20,038 Mỹ kim. Thánh Lễ Tết Nguyên Đán Canh Tý được \$11,816 Mỹ kim. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của mọi người và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.

### Family Life Ministry

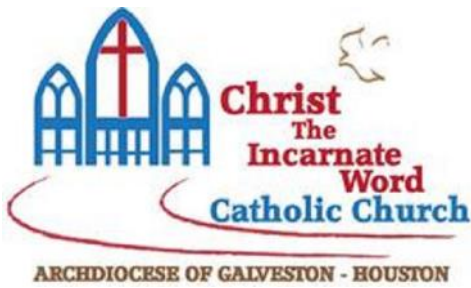
Marriage Enrichment: Valentine's Date Night!

A romantic, fun and meaningful night to experience togetherness and connection. This year, our special guest and speaker will be His Eminence Daniel Cardinal DiNardo. Hilton Houston Westchase and Towers, 9999 Westheimer Rd., Houston, TX, on Saturday February 15. Cost per couple is \$165/\$85 per person. Check in starts at 5:30 p.m. For more information, contact Maritza at 713-741-8711 mroman@archgh.org or Regina at 713-741-8720 rvasquez@archgh.org or to register visit: <http://archgh.cvent.com/valentinesDateNight>

### Archdiocesan Young Adult Day 2020

“Your Burning Heart is Holy Ground” Come and join hundreds of young adults (single and married) ages 18-39 years old for a day of fellowship, music, prayer and workshops. Saturday, March 21 from 9:00 a.m. to 6:00 p.m.

Presented in English and Spanish at St. Jerome Catholic Church 8825 Kempwood Dr., Houston, TX 77080. Information [www.archgh.org/yacm](http://www.archgh.org/yacm) or call 713-741-8778 or email [yacm@archgh.org](mailto:yacm@archgh.org)



## THE PRESENTATION OF THE LORD

### First Reading

Malachi 3:1-4

The Lord you seek will come to the temple.

### Responsorial Psalm

Psalm 24:7,8,9,10

The Lord is the king of glory.

### Second Reading

Hebrews 2:14-18

Jesus became like us in order to save us.

### Gospel Reading

Luke 2:22-40 (Shorter Form: Luke 2:22-32)

Simeon recognizes the infant Jesus as the promised Messiah.

### Background on the Gospel

Today the Church celebrates the Feast of the Presentation of Jesus in the temple. The Presentation, which is celebrated 40 days after Christmas, is not mentioned in the other Gospels. Only Luke tells the story, most likely because he writes for Gentile Christians who are not familiar with the Jewish rite of presentation and purification. In addition, the intent of Luke's Gospel is to show that God's promise to Israel, fulfilled in Jesus, extends to Gentiles.

Luke recognizes Joseph and Mary as faithful Jews who bring Jesus to the Temple in Jerusalem. Here they present their firstborn son to the Lord. Jesus is thus consecrated as required by the Law of Moses. Present in the temple at this time are Simeon and Anna. Both are awaiting the restoration of God's rule in Israel.

Simeon had been promised by the Holy Spirit that he would see Christ the Lord, the Messiah, before he died. The holy man immediately recognized the infant Jesus as the promised Savior, a "light for revelation to the Gentiles, and glory for your people Israel." Anna also recognized Jesus as the fulfillment of the promise of redemption and spoke about him to all.

### Family Connection

Today we celebrate the Feast of the Presentation of the Lord. Discuss with the family the persons of Simeon and Anna as they meet Jesus. (Luke 2: 25-40)

Because Simeon and Anna lived lives of prayer and fasting in the Temple, they were filled with the Spirit of God. That is why they were able to identify Jesus as the Savior even though Jesus was only a baby. To these two holy people, he was recognizable as the Redeemer who had been promised. Simeon described Jesus as "a light for revelation to the Gentiles, and glory for your people Israel."

We too are called to recognize Jesus as Lord. Together as a family discuss ways to recognize Jesus as Lord by praying and attending Mass, fasting, and serving others. As a family, decide on one specific sacrifice you can make in order to alleviate the suffering or need of someone you know.

[www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)

## PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

### Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc: Thánh Lễ, Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

### CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

#### Têrêsa: 6 pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

#### Sao Mai: 7 am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

#### Cecilia: 9 am Chúa Nhật

Nguyễn Mươi

#### Maria Mẹ Thiên Chúa: 11 am Chúa Nhật

Nguyễn Thành Long

#### LifeTeen: 2:30 pm Chúa Nhật

Cao Diệp Emily

#### Augustinô: 7 pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

## ĐẠC TRÁCH

### Ban Giáo Dục

#### Hiệu Trưởng

Nguyễn Ngọc Bích 713.907.1678

#### Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

#### Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

### Giáo Lý Tân Tòng

Phó Tế Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

### Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

### Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Nguyễn Cường 713.446.3591  
Đoàn Hằng

### Ban Xã Hội

Nguyễn Văn Bản 281.565.1185

### Ban Trật Tự

Nguyễn Phương Kevin 832.451.0591

### Ban Tiếp Tân-Hướng Dẫn

Nguyễn Vinh 713.240.2683

## SUY NIỆM TUẦN CHÚA NHẬT 4 THƯỜNG NIÊN. A

### LỄ DÂNG CHÚA GIÊSU TRONG ĐỀN THỜ.

(Lc 2, 22-32)

#### HIỂN DÂNG

Ngày lễ dâng Chúa Vào Đền Thờ còn được gọi là Lễ Nền. Nghi thức phụng vụ trong Giáo Hội làm phép những cây nến và rước nến. Ánh sáng lan tỏa trong Đền Thờ. Từ cuối thế kỷ thứ 4, Giáo Hội ở Giêrusalem đã mừng kính Lễ này. Hướng về việc dâng Chúa Giêessu vào Đền Thờ và thánh tầy Đức Trinh Nữ Maria theo Luật. Trong Thông Điệp về lòng tôn sùng Đức Maria, Đức Giáo Hoàng Phaoloo VI đã trình bày: Ngày 2 tháng 2, được đổi tên thành Lễ dâng Chúa trong Đền Thánh.

Theo Phúc Âm, Đức Maria, sau 40 ngày sinh hạ Chúa Giêsu, cùng thánh Giuse đã dâng Chúa Giêsu vào Đền Thờ ở Giêrusalem và Đức Maria được thánh tầy sau khi sinh. Thánh Luca đã ghi lại gia đình Thánh Gia đã thực hiện những Lễ Luật được ghi chép trong Cựu Ước. Theo Luật Môisen, phụ nữ sau khi sinh con được 40 ngày, họ đến Đền Thờ để dâng con đầu lòng và để được thanh tầy. Họ mang theo một con chiên nếu nhà khá giả, hay hai con chim gáy hoặc một cặp bồ câu non là của lễ dâng. Thực hiện Luật đã ghi chép để tưởng nhớ dịp Vượt Qua của dâng Do-thái khi rời đất Ai-cập. Các con đầu lòng của con người hay loài vật, được dâng lên cho Thiên Chúa. Trung thành với luật định, thánh Giuse và Đức Maria khi đủ 40 ngày, đã đem Hài Nhi Giêsu lên Giêrusalem tiến dâng cho Thiên Chúa.

Nơi Đền Thánh, ông già Simeon, một người công chính và đạo đức đã đón nhận Hài Nhi trong vòng tay. Ở đó cũng có bà ngôn sứ Anna cư ngụ trong đền thờ ra đón Chúa. Với sự soi sáng của của Thần Khí, đã ngợi khen Chúa: "Lạy Chúa, giờ đây, Chúa để cho tôi tớ Chúa ra đi bình an theo như lời Chúa đã phán: Vì chính mắt con đã nhìn thấy ơn cứu độ của Chúa mà Chúa đã sắm sẵn trước mặt muôn dân, là Ánh sáng chiếu soi các lương dân, và vinh quang của Israel dân Chúa".

Lạy Chúa, xin cho ánh sáng của Chúa chiếu tỏa trên khắp thế gian và trong lòng mọi người. Ôn Cứu Độ giải thoát chúng con khỏi những mê lầm và đưa dẫn chúng con vào con đường chính trực. Xin Chúa chúc lành cho chúng con.

### TUẦN 4 MÙA THƯỜNG NIÊN

#### THỨ HAI

Mc. 5: 1-20

Người bị thần ô uế ám ra gặp Chúa Giêsu và van xin: *Lạy ông Giêsu, Con Thiên Chúa Tối Cao, ông với tôi có chuyện gì đâu? Tôi van xin ông đừng hành hạ tôi.* Người bị thần ô uế ám ngày đêm ở trong mộ mả và núi đồi, kêu la đau đớn. Họ là con người bị quỷ ám. Họ không còn

điều khiển được chính mình. Thần ô uế đã nhập vào họ và quỷ hành xử theo ý muốn của nó.

Người bị ám sớm nhận ra Chúa Giêsu là Con Thiên Chúa. Họ biết Chúa Giêsu có uy quyền xua đuổi chúng ra khỏi con người. Thần ô uế cũng van xin Chúa đừng đuổi chúng ra khỏi miền. Chúa cho phép chúng nhập vào đàn heo và đàn heo đã lao mình xuống biển. Càng ngày chúng ta càng nhận biết quyền năng của Chúa không giới hạn. Không có quyền lực nào trên thế gian có thể áp đặt hay điều khiển Chúa. Chúa Giêsu hoàn toàn tự do trong suy nghĩ và hành động.

Chúa tỏ lộ thiên tính của Chúa qua từng biến cố. Con người hoàn toàn giao tay đầu hàng quyền lực của sự dữ và Satan. Con người phải nhờ vào quyền phép và ơn trợ lực của Chúa để đối đầu với ma quỷ. Có lần các tông đồ thưa với Chúa rằng làm sao chúng con không xua trừ được một số ma quỷ. Chúa dạy rằng: *Muốn khử trừ loại quỷ đó, chúng con phải ăn chay và cầu nguyện.* Chỉ có thể xua trừ ma quỷ khi biết kết hợp với Chúa.

#### THỨ BA

Mc. 5: 21-43

Bài phúc âm tường thuật hai phép lạ xảy ra. Ông trưởng hội đường đến xin Chúa đặt tay trên đứa bé gái đang hấp hối để cứu nó. Trên đường đi đến nhà ông, xảy ra có một bà bị bệnh loạn huyết chen lẫn vào đám đông và cố ý chạm vào áo của Chúa. Bà nghĩ rằng nếu mình chạm được vào tà áo của Ngài, bà tin chắc bà sẽ được khỏi.

Chúa chữa bệnh hoàn toàn miễn phí nhưng Chúa cần biết tình trạng tâm hồn của mỗi người. Không ai có thể lừa dối Chúa. Người đàn bà bị bệnh thật tội nghiệp. Bà ta ngại thưa với Chúa về bệnh tình của mình. Bà muốn âm thầm xin ơn Chúa chữa lành. Bà có đức tin thật mãnh liệt. Cho dù bà chỉ sờ vào gấu áo, Chúa cũng biết được điều gì đang xảy ra nơi Chúa và nơi bà. Chúa hỏi: *Ai đã động đến Ta.* Không thể dấu được, bà đã lộ diện và tuyên xưng đức tin.

Chúa tiếp tục đến nhà ông Giairô. Đến nơi, Chúa thấy mọi người đang thương khóc đứa bé vừa qua đời. Chúa mời họ ra khỏi và Chúa đã cầm tay đứa bé gái nói rằng: *Talitha, qum. Nghĩa là: Này em bé, Ta truyền cho con, hãy chỗi dậy.* Chứng kiến sự lạ, mọi người đều sửng sốt kinh ngạc.

Hầu hết những người có bệnh tật đã tìm đến với Chúa. Họ xin Chúa chữa và Chúa không từ chối một ai. Chúa tỏ lòng xót thương với mọi người đau khổ. Chúng ta cũng hãy chạy đến với Chúa trong mọi con gian truân phiền não của cuộc sống.

**THỨ TƯ**  
**Mc. 6: 1-6**

Chúa Giêsu trở về quê nhà, đến ngày Sabát, Ngài vào hội đường giảng dạy. Có nhiều người đồng hương lên tiếng có vẻ thách thức Chúa. Họ nói : *Bởi đâu ông này được như vậy? Ông nhận được sự khôn ngoan nào thế? Những phép lạ ông thực hiện là gì?* Rồi họ kể lể về nguồn gốc gia đình và họ hàng của Chúa. Họ ra mặt khinh dể Chúa.

Theo sự quan sát thường tình, những người đồng hương của Chúa họ nghĩ rằng họ biết tất cả về gia thế và con người của Chúa. Họ chỉ căn cứ vào những điều đã thấy và đã quan sát để đi đến kết luận lầm lạc. Họ không mở tâm trí để đón nhận một sự thật cao siêu nơi con người của Chúa. Chúa đã cho họ những dấu chỉ nhưng họ đã không đọc được ý nghĩa của những dấu lạ Chúa đã làm.

Chúa Giêsu biết lòng họ cứng cỏi. Chúa hiểu biết họ đang muốn điều gì. Họ chỉ muốn Chúa biểu diễn một vài sự lạ để thỏa mãn tính tò mò của họ. Họ không muốn nghe giáo lý mới và không muốn thay đổi cuộc sống. Thực ra, họ cũng không hề biết về nguồn gốc của Chúa. Họ chỉ biết gia đình thánh gia đến vùng đó sinh sống và con trẻ Giêsu đã lớn lên theo ngày tháng. Chúa nói: *Tiên tri mà có bị khinh bỉ chỉ ở quê hương, nơi họ hàng và nhà mình.*

Lạy Chúa, Chúa biết rõ tâm tư của chúng con. Xin Chúa mở cửa tâm hồn để chúng con biết lãnh nhận hồng ân của Chúa.

**THỨ NĂM**  
**Mc. 6: 7-13**

Chúa sai mười hai tông đồ đi ra rao giảng từng hai người một. Chúa căn dặn: *Khi đi đường, đừng mang gì ngoài cây gậy, không mang bị mang bánh, không mang tiền trong túi và đừng mặc hai áo.* Hành trang của các tông đồ là lòng cậy tin và phó thác. Các ngài ra đi với quyền được trao ban trên các thần ô uế.

Chúa sai các tông đồ ra đi rao giảng với hai bàn tay trắng. Các ngài không nhuộm mùi vật chất, tiền bạc, không lo đến của ăn thức uống. Các ngài cậy dựa vào lòng tốt của mọi người. Nhìn lại chúng ta, có lẽ chúng ta không dám ra đi như thế. Lúc nào chúng ta cũng cần có chút tiền rủng rinh vì lỡ xe lỡ đồ. Chúng ta lệ thuộc của cải như là chỗ dựa cần có trong hành trình. Các nhà truyền giáo cũng đã học được những bài học quý giá này. Có rất nhiều nhà truyền giáo đã ra đi với bàn tay trắng đến với dân ngoại và hành trang của họ là trái tim yêu thương. Họ đã gặt hái được nhiều kết quả.

Chúa biết trước rằng không phải tất cả mọi người đều vui mừng đón nhận tin mừng. Sẽ có những người từ chối đón tiếp và không nghe lời các tông đồ. Chúa nói với các tông

đồ: *Các con cứ ra khỏi và phủ bụi chân làm chứng tố cáo họ.* Các tông đồ ra đi như để tập sự làm nhân chứng. Các ông đã góp phần loan truyền tin mừng cho nhiều người. Lạy Chúa, xin giúp chúng con trở thành những tông đồ nhiệt thành để đem ơn cứu độ cho mọi người.

**THỨ SÁU**  
**Mc. 6: 14-29**

Người đi trong đêm tối thì sợ ánh sáng. Người làm điều sai trái và dối trá thì sợ sự thật. Họ sẽ tìm cách xua đuổi ánh sáng và tiêu diệt sự thật. Nhân dịp sinh nhật Hêrôđê, ông đãi tiệc các đại thần và các bậc vị vọng trong dân. Xảy ra, con gái của Hêrôđia tiến vào nhảy múa, làm đẹp lòng vua. Vua nói với cô: *Con muốn gì, cứ xin, dù là nửa nước, trăm cũng ban cho.* Con người thật cao ngạo. Những lúc nhất hừng phát biểu những điều không lường được hậu quả. Lời phát biểu của ông thật là vô trách nhiệm.

Cô gái không biết nên xin gì, vội chạy ra hỏi mẹ. Mẹ cô nói : *Xin đầu Gioan Tẩy Giả.* Thật là độc ác. Bà ta đã chờ cơ hội để trả thù. Chính Gioan đã lên tiếng can ngăn việc vua cưới vợ của anh mình là không hợp lẽ đạo. Người đàn bà cảm thấy áy náy trong lòng, sống không vui khi lời của Gioan cứ văng vẳng bên tai. Bà nói với con gái xin đầu của Gioan. Hêrôđê đã lỡ hứa với cô gái và không muốn mất uy tín với các đại thần. Ông ra lệnh chém đầu Gioan. Dùng quyền lực để áp chế và giết hại người vô căn cứ. Hêrôđê là một ông vua tồi.

Sự nguy hiểm của những lời hứa hay phát biểu khi cao hừng trong bàn tiệc là một bài học muôn đời không thể quên. Có biết bao người đã thất cơ vì những lời hứa hão khi men say đã ngà ngà. Nhiều khi lời hứa làm hại gia đình, hại dân và hại nước. Lạy Chúa, xin cho chúng con biết tôn trọng sự thật và cẩn trọng trong mọi lời nói.



**THỨ BẢY**  
**Mc. 6: 30-34**

Các tông đồ tụ họp lại bên Chúa và thuật lại mọi việc các ông đã làm. Chúa Giêsu nói với các ông: *Các con hãy vào nơi vắng vẻ mà nghỉ ngơi một chút.* Thái độ của Chúa rất thân thương. Chúa biết các tông đồ đã mệt mỏi và cần lấy lại sức. Có thể các ông đi đường xa mệt mỏi và cũng có thể các ông đã nhiệt tình rao giảng và chữa bệnh không ngừng nghỉ. Xưa rày các ông quen lao động chân tay. Nay đi theo Chúa, các ông phải rao giảng, chữa bệnh lo việc linh hồn. Có lẽ các tông đồ trong khi đi tập thử cũng còn nhiều lần cần.

Chúa Giêsu đã đối xử rất đại lượng với các ông. Chúa không đả tiệt ăn mừng xum họp nhưng Chúa lại khuyên các ông vào nơi vắng vẻ để nghỉ ngơi. Nơi vắng vẻ sẽ

làm cho tâm hồn thanh thản và bình an. Chúa Giêsu, sau một ngày làm việc, khi đêm về hay sáng sớm, Ngài cũng thường lên núi một mình để cầu nguyện và giữ tâm hồn thanh tịnh.

Cuộc sống cứ ồn ào và các nhu cầu của con người chẳng bao giờ giải quyết cho xong. Dân chúng cứ tiếp tục đến xin ơn và nghe giảng. Chúa và các tông đồ tìm nơi vắng vẻ và hẻo lánh để nghỉ ngơi nhưng cũng không xong. Họ cứ tiếp tục chạy đến với Chúa bằng mọi cách. Chúa thấy đám đông dân chúng thì động lòng thương xót họ vì họ như chiên không người chăn dắt. Chúa tiếp tục dạy dỗ họ nhiều điều. Lạy Chúa, Chúa phán rằng: *Hỡi những ai gồng gánh nặng nề, hãy đến Chúa sẽ nâng đỡ bỏ sức cho.* Chúng con chạy đến với Chúa.

*Lm. Giuse Trần Việt Hùng*

**THÁNH AGATA ĐỒNG TRINH TỬ ĐẠO (THÊ KỶ III)**  
**Ngày 5 Tháng 2**



Truyền thuyết cho rằng: thánh nữ Agata chào đời khoảng năm 230 tại Sicilia trong một gia đình quý phái có danh giá. Cha mẹ Ngài là những bậc nhân đức đã chuyên chú đào tạo Ngài từ thuở nhỏ nên người có đức tin vững mạnh và hướng chiều về sự thánh thiện. Bởi vậy theo các tài liệu viết về cuộc tử đạo của Ngài, thánh nữ đã quyết không kết hôn với một người nào khác ngoài Chúa Giêsu Kitô. Ngài kiên quyết hiến thân cho Thiên Chúa. Không một thú vui thế trần nào, lẫn những lời tán dương sắc đẹp của Ngài, Chúa có thể làm cho Ngài quên lãng được lời đoan hứa.

Quintiano, quan cai trị Sicilia hồi đó là một con người biếng lận và dâm dật. Ông ta đã hy vọng có thể dùng sắc lệnh cấm đạo của nhà vua Đêciô để thỏa mãn tính biếng lận và dâm dật của mình, sau khi biết đến sắc đẹp và sự giàu sang của Agata. Ông truyền bắt người trinh nữ đến toà xử tại Catania. Khi đưa thánh nữ tới, ông đã truyền giao Ngài cho một mục sư chứa độc ác tên là Apjrodisia để mục sư ta quyến rũ thánh nữ bỏ đời sống trinh khiết. Sau nhiều cố gắng mà vô hiệu, mục sư nhà chứa đành phải giao thánh nữ lại cho Quintiano.

Giận dữ, Quintiano bắt giải Thánh nữ tới trước mặt ông. Ông nói: - Người như cô mà theo đuổi cuộc sống Kitô giáo. Cuộc sống nô lệ thấp hèn, cô không xấu hổ sao ?

Thánh nữ trả lời: - Tự do và danh giá thật là biết hết lòng phụng sự Chúa Giêsu Kitô.

Ông liền truyền đánh đòn thánh nữ rồi cho giam Ngài vào ngục thất. Hôm sau ông lại tiếp tục thẩm vấn. Lần này, trước sự cương quyết của thánh nữ, Quintiano không đành nổi cơn giận. Ông đã truyền tra tấn thánh nữ một cách dã man đến độ xẻo bỏ cả một bên vú thánh nữ. Sau đó Agata bị bắt giam trở lại ngục thất và bị bỏ đói. Nhưng đêm đó thánh Phêrô đã hiện ra và chữa lành vết thương cho Agata. Một luồng sáng đã làm cho lính canh hoảng sợ bỏ chạy. Các bạn tù được dịp thoát thân. Họ khuyên thánh nữ trốn thoát, nhưng thánh nữ vẫn ở lại chờ lãnh triều thiên tử đạo.

Năm hôm sau, Quintiano ngạc nhiên khi thấy Agata lành bệnh. Ông truyền đốt một lò lửa. Agata bị ném vào than hồng. Trong khi đó một trận động đất dữ dội làm rung chuyển thành phố Catania. Dân chúng nghĩ rằng, chính vì cuộc hành hung Agata đã gây nên tai họa khủng khiếp này. Họ bày tỏ lòng bất mãn đối với Quintiano. Hoảng sợ ông truyền đem Agata trở lại ngục thất. Song những hành hạ thánh nữ phải chịu đã quá lớn đến nỗi chẳng bao lâu sau đó, Ngài đã tắt thở.

Cuộc tử đạo và lòng tôn sùng rất sớm đối với thánh nữ là những sự kiện lịch sử chắc chắn. Giáo hội vui mừng vì chí cương quyết bảo vệ đức trong sạch của thánh nữ. Cái chết và sự chiến thắng của thánh nữ Agata chứng tỏ Thiên Chúa đã chọn những yếu đuối để làm cho bọn gian ngoan và mạnh mẽ phải hổ ngươi.

Thánh nữ Agata là vị thánh bảo trợ của thành Catania, của các vú nuôi. Thỉnh thoảng người ta cũng kêu cầu Ngài trong lúc bị đau ngực và bị phỏng lửa.

<http://conggiao.info/>

**GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ**

**N & N Skin Care**

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment



Free facial with \$300 of products

12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072  
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell

**HOANG A/C**

Licensed & insured

Tư Gia • Thương Mại  
Residential • Commercial

Máy Lạnh • Máy Sưởi • Thông Gió  
Service all heating and cooling systems

832.876.9690

Tham khảo miễn phí



**GRAND OPENING**



16717 W. Airport Blvd, Ste 130 Richmond, TX 77407  
832.304.1222 832.860.5670 (Tiếng Việt)

**Dr. Johnny Trinh Dr. Đoàn Hoàng**

Chuyên Chăm Trách:

Nha khoa người lớn • Nha khoa trẻ em  
Nha khoa tổng quát • Nha khoa thẩm mỹ  
Implant, chữa nướu răng, trám răng, bọc răng, niềng răng, làm trắng răng

**Nhận Bảo Hiểm, Credit Card, Trả Góp**

**Đức Thành, Khô Bò**



Khô bò  
Các loại mứt khô  
Tôm khô Louisiana  
Cá đù một nắng  
Các loại nước mát

11360 Bellaire Blvd, Suite 850  
Houston, TX 77072  
281.564.8899

**PROGRESSIVE**

TWFG\_Son Pham Insurance

Bảo hiểm nhà • Xe  
Cơ sở thương mại • Sức khỏe

8052 Boone Rd  
Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382

**Phở Duy**

6968 Wilcrest Drive  
Houston, TX 77072  
(281) 879-9899

3145 Silverlake Village Drive #112  
Pearland, TX 77584  
(832) 328-0147



Jennifer Bui, O.D.

4828 Waterview Town Center #300  
Conveniently located at the Corner of 99 and Harlem  
Dr. Across from Academy  
Richmond, TX 77407  
832-224-2667

Mon - Fri Saturday  
9am - 6pm 9am - 3pm

**LỚP THỂ DỤC DƯỠNG SINH**

THAO TÁC CỘT SỐNG VÀ TƯ CHI  
Mỗi tuần tập 2 ngày  
thứ ba và thứ năm  
từ 6:45pm tới 8:45pm  
tại **Hội Trường Mẫu Tâm**  
thuộc Giáo Xứ Ngôi Lời Nhập Thể.  
B.S. Phạm Ánh phụ trách  
Ghi tên miễn phí tại lớp học.



**HẢI CẢNG**

**SEAFOOD RESTAURANT**

11768 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072  
281.564.4288

Sun-Thurs: 10am - 10pm  
Fri-Sat: 10am - 11pm

**CẦN NHÂN VIÊN PHỤ VIỆC**

Cần 2 người phụ việc ở tiệm rượu (FT/PT)  
Nhanh nhẹ, vui vẻ và biết tiếng Anh.  
Liên lạc 713-584-8291



**WHOLESALE, LLC.**

Wholesale & Retail Seafood  
Shrimp • Fish • Live Crawfish

281.617.7741 Office  
713.922.3628 Danny



12625 Bissonnet St, Suite A  
Houston, TX 77099

**MY PLUMBING SERVICE**

**CERTIFIED BACKFLOW TESTER**

A/C Installation & Repair

**JOHN TUAN DINH 832.654.6727**

**Trung Trương (Piano Ca Đoàn 11am)**

Nhận dạy kèm Piano cho mọi lứa tuổi ở mọi trình độ  
Classical hoặc Modern.

Liên lạc: Trung Trương: (346)310-4020

John Trương: (346)310-4778

Học viên có thể học thử một buổi đầu tiên và  
biết thêm thông tin chi tiết.

**SONP AGENCY**

your local agency

**Khai thuế cá nhân  
và Thương mại**

Tận tâm • Uy tín • Chất lượng

8052 Boone Rd Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382

**KRISTINE INS AGENCY**

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home  
Commercial ♦ Flood

832.744.0242 Cell  
832.742.9724 Office  
knguyen@greenwayagent.com



Kristine Nguyen



**GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THÊ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ**

**Đặc Hương**  
Giò Chả  
281.988.6155  
Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

**HI-TECH DENTAL CARE**  
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên  
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chính Nha.

10515 Bellaire Blvd, Ste K  
Houston, TX 77072  
(trong khu Linh Quy - kè Kim Sơn)  
281-495-4444



**Rosemary's Garden**  
NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH *Rosemary Hương*

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn, Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng.
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.
- **Đặc Biệt:** Khi Đặt Tiệc Sẽ Được Tặng Bánh Cưới Và Trang Hoàng Miễn Phí



14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151  
ROSEMARYSGARDENHOUSTON@GMAIL.COM  
WWW.ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM

**Tiffanie Thu Nguyễn**  
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral



Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lời.  
\*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí\*



• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quan trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quan Vĩnh Cửu; Nhà Quan Thiên Tâm; Nhà Quan Brookside; Nhà Quan Resthaven-N45; Nhà Quan Forest Park-S45; Nhà Quan trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanie.nguyen@dignitymemorial.com  
website: http://www.dignityhoustonviet.com

**NGUYEN VAN THI (Tony)**  
Agent  
Allstate Insurance Company  
11110 Bellaire Blvd., Suite 105  
Houston, TX 77072  
Phone: 281.495.5800  
Fax: 281.495.5801  
Email: ThiNguyen@Allstate.com



24 Hour Customer Services

**Auto - Home - Business & Life**

**KIM INSURANCE & TAX**  
6988 Wilcrest Dr. STE B.  
Houston, TX. 77072  
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946  
Email: kyservices9@gmail.com  
**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING  
INSURANCE • NOTARY**

\*\*\*SPECIAL\*\*\*  
\$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ♦ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ♦ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ♦ Hướng dẫn thành lập công ty:  
C-Corporation  
S-Corporation  
Partnership, LLC  
Sole Proprietorship.  
Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ♦ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ♦ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ♦ Bảo Hiểm Sức Khỏe:  
Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

**ALEX MARK REAL ESTATE**  
10080 Bellaire Blvd., Suite #220  
Houston, TX 77072  
Liên lạc: 832.661.2283  
bach2tran@gmail.com  
Công Ty Địa Ốc



**BACH TUNG TRAN**  
REALTOR

**HƯƠNG XUÂN TOFU**  
8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072  
\* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày  
\* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản  
Xin gọi: 832.581.5180 & 281.416.6231



**Ocean Star AGENCY** 832-509-4878  
vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...  
**Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp**  
6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036  
www.oceanstaragency.com

**AB REALTY & MORTGAGE**  
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072  
Mua - Bán - Thuê - Mượn - Quản Trị  
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại  
**281-568-9988**  
CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
\*Không cần chứng minh lợi tức hoặc credit xấu\*  
ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA  
CHI CẦN DOWN 3.5%



**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
www.ABRealtyMortgage.com

**MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER**  
TIRE & AUTOMOBILES



**MEYERLAND MOTORCARS CORP.**  
FINE PRE-OWNED AUTOMOBILES



7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074  
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079  
Don Trương  
Office: 713 - 271 - 0593  
Fax: 713 - 271 - 7866